

A

F

CH



**Summer Institute of Linguistics, Inc.**

**Translators**

**1977**

**Publishers**

Published  
in cooperation with  
Bureau of Elementary Education  
and  
Institute of National Language  
of the  
Department of Education and Culture  
Manila, Philippines

Funds for publication of this book were received in 1973 by the Summer Institute of Linguistics as part of the Ramon Magsaysay Award for International Understanding.

Additional copies of this publication may be obtained from:

Fillit	or	Fillit
Box 2270		SIL
Manila 2801		Bagabag, NV 1505

An Alphabet Book in S. Bontok  
55.4-777-5.5C                      51.140P-776062MPZ  
Printed in the Philippines

## FOREWORD

Some of the glory of the Philippines lies in the beautiful variety of people and languages within its coasts. It is to the great credit of the national leadership over the years that no attempt has been made to destroy this national heritage. The goal has been instead to preserve its integrity and dignity while building on this strong foundation a lasting superstructure of national language and culture.

The present book is one of many designed for this purpose. It recognizes the pedagogical importance of dividing literacy and second language learning into two steps--literacy being the first. When a student has learned to read the language he understands best, the resulting satisfaction in his accomplishment gives the drive and confidence he needs to learn the national language. His ability to read, furthermore, is the indispensable tool for the study this program will require.

The Department of Education and Culture of the Philippines is proud to present this latest volume in a nationwide series designed to teach the national language through literacy in the vernaculars. It will strengthen both the parts of the nation and the whole.

Juan L. Manuel  
Secretary

To the teacher:

To help the student learn the use of this book, say to him: ,

This book shows you the letters and sounds of the Barlig-Bontok language. Say the names of the pictures. The writing beside the pictures is also its name. The words begin with the same sound. The words also begin with the same letter.

With the letters b, d, g, and r the words end with the same sound. The words also end with the same letters.

The letter - (glottal stop) is seen in the middle of a word beginning a syllable.

The letter u is seen in a word as a vowel between two consonants.

To help the student learn how to write the letter, show him the letter on the top writing line. Help him make the letter. Follow the direction of the arrows when writing. When the student knows how to write the letter, say:

Write the letter many times on the writing line. Follow the pattern on each line.

Asnan Mistoro ya Mistara:

Ta fiachangan nan iswila ay manoro hennan osar tona ay liblo, kanam kan chicha:

Hettona ay liblo epa-ilana nan letra ya nan kadngoran nan letra asnan afiachika hennan Finallig-Finontok ay kali. Kanam nan ngachan nan eklato. Ma-isorat nan ngachan nan eklato asnan sag-ona challo. Nunlapo nan kali asnan kadngorancha. Nunlapo nan kali asnan pachongna ay letra.

Am-in ay kali ay wacha nan letra ay b, d, g, ya r madngorcha asnan anongosna. Nan kali os mapogpog hennan pachongna ay letra.

Nan letra - (mumpangi-awniyan nan parokopok ay mamokig asnan kali) ma-ila asnan kiawan nan kali hennan pa-at munlapowan nan syllable.

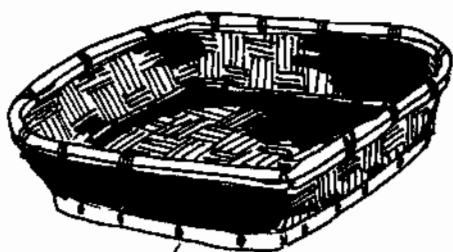
Vowel nan u ay letra mo ikiakiawan nan chowa ay konsorant.

Ta mafiachangan nan iswila ay manoro asnan atun ay mangisorat hennan letra epa-ilam kan hiya nan letra ay wachas nan lamag nan munsoratan ay linya. Fiachangam hiya ay mangisorat hennan letra. Onochona nan ay-ayyan nan pana mo munsorat. Mo ammon nan iswila ay mangisorat hennan letra, kanam on:

Isoratmo nan letra as mamen-ongor hennan munsoratan ay linya. Hiya os challo nan onochom hennan tapina ay linya.



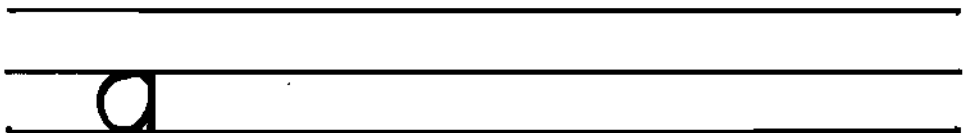
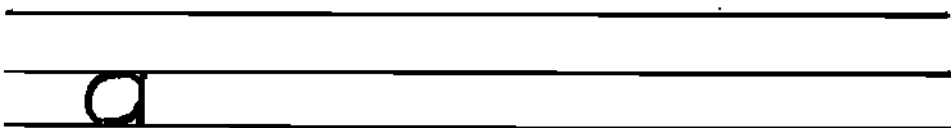
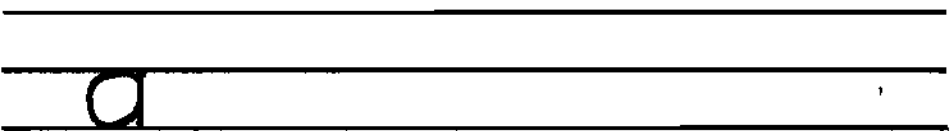
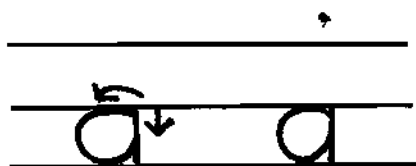
aso



awet



akop





fosi

---



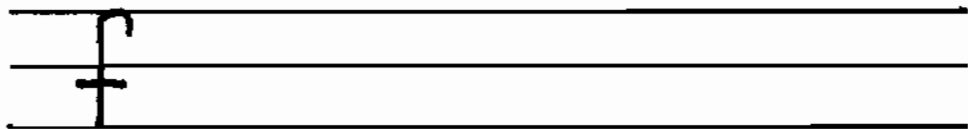
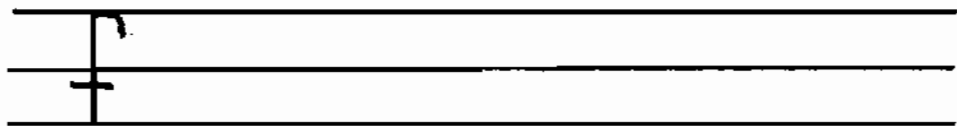
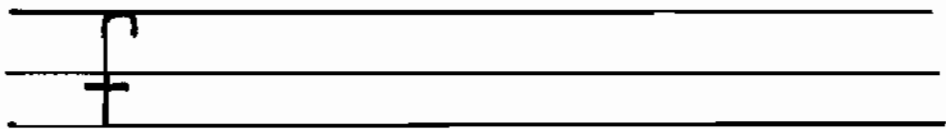
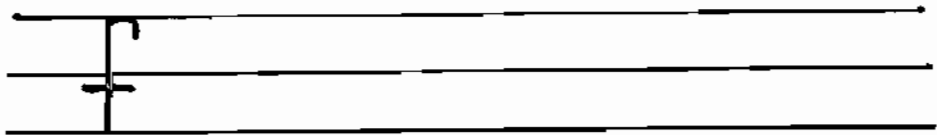
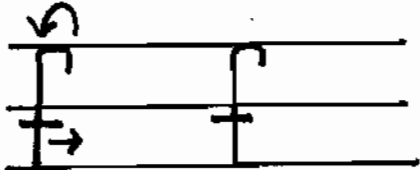
fiab-a

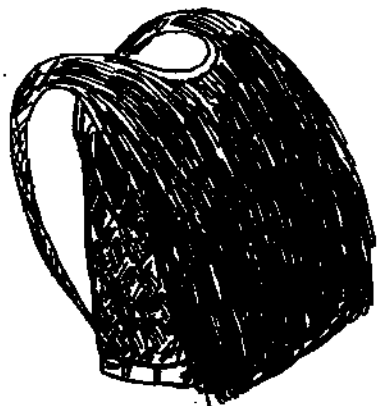
---



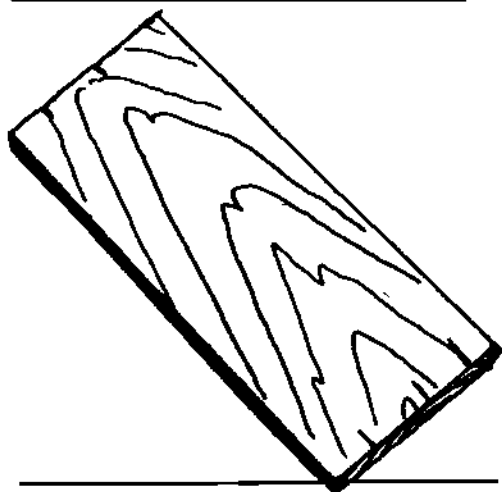
fichang







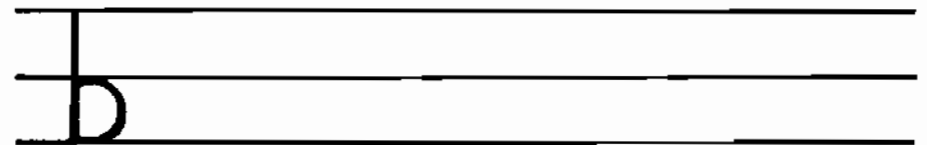
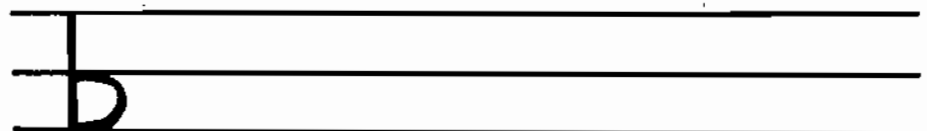
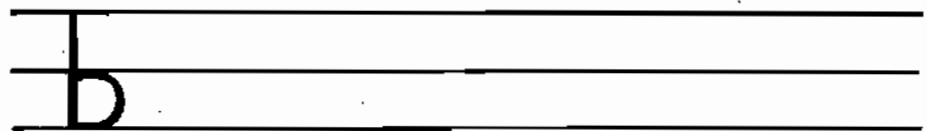
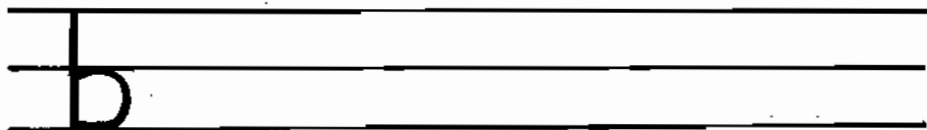
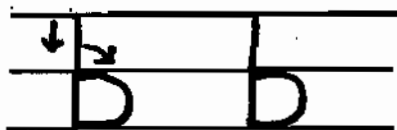
angab

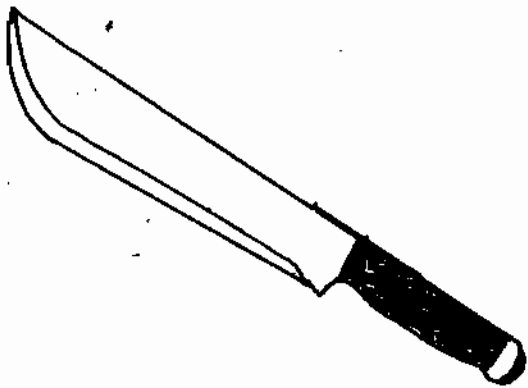


losab



tengab





choros



chalet



chila

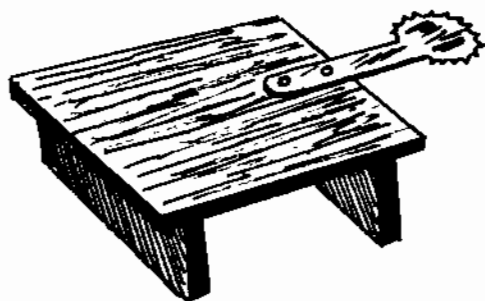
ch ch

ch

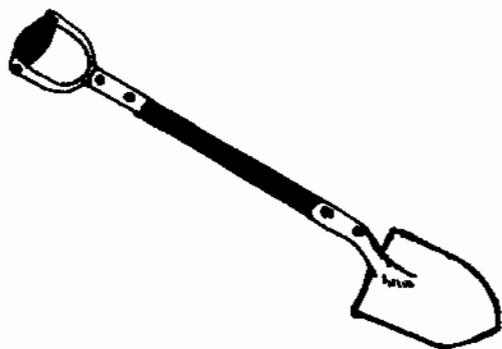
ch

ch

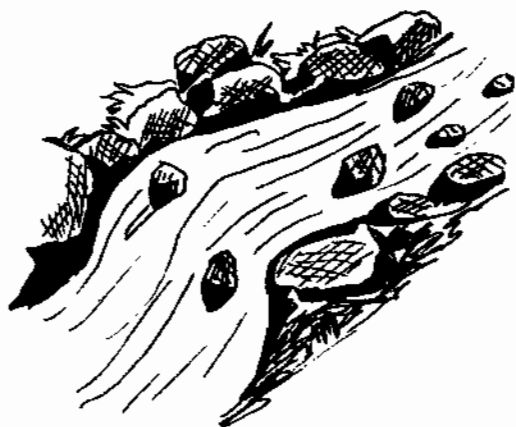
ch



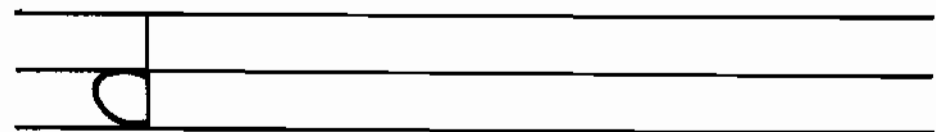
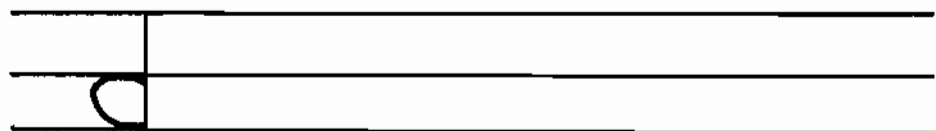
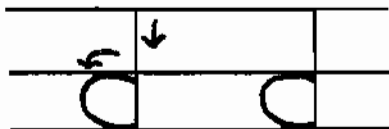
ikiad

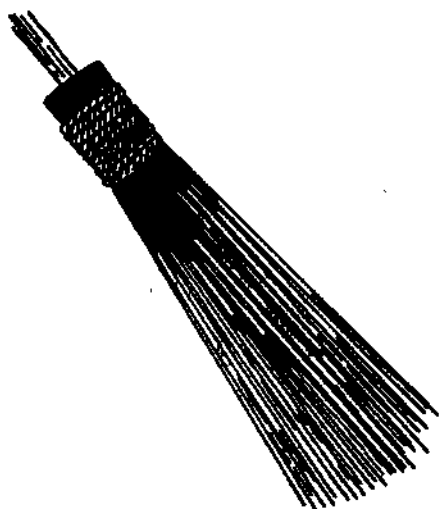


kia-ud



annud

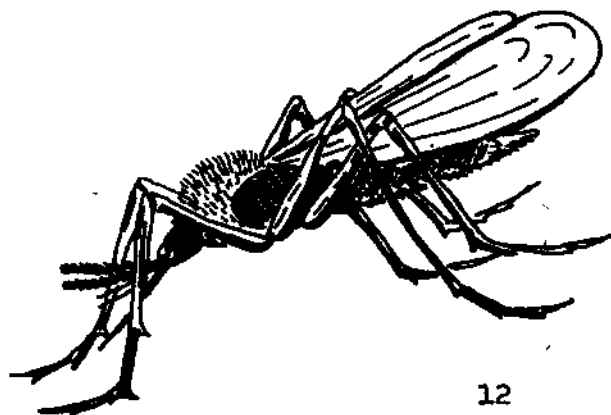




e-et

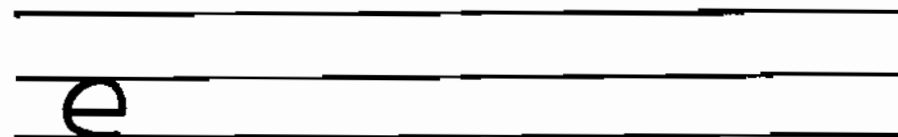
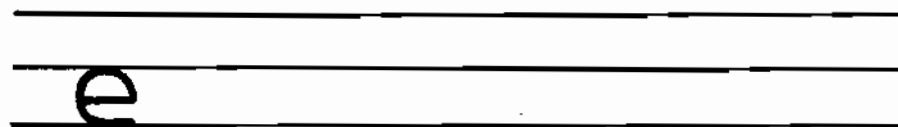
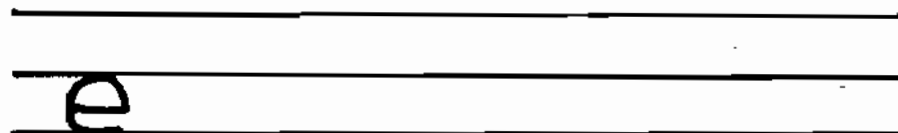
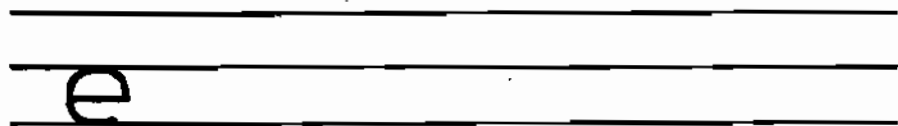
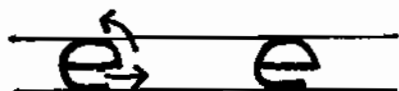


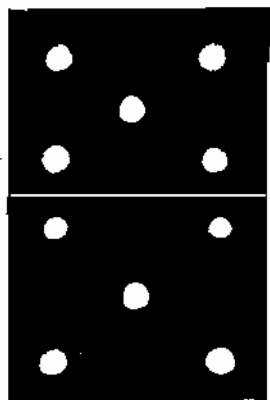
epo.k



emok







10

hin poro

---

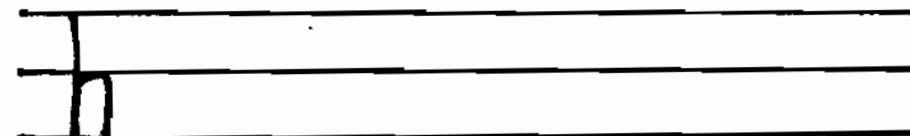
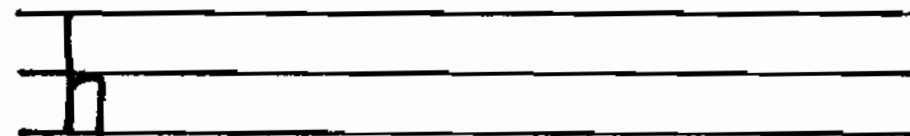
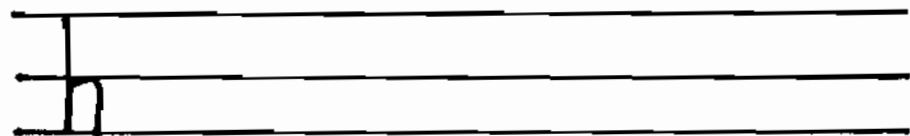
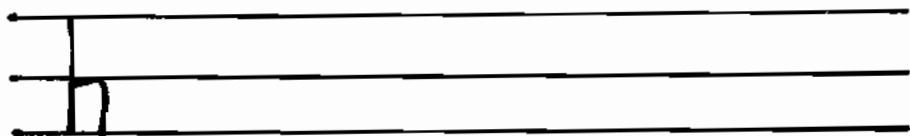
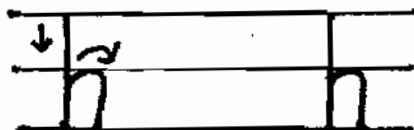


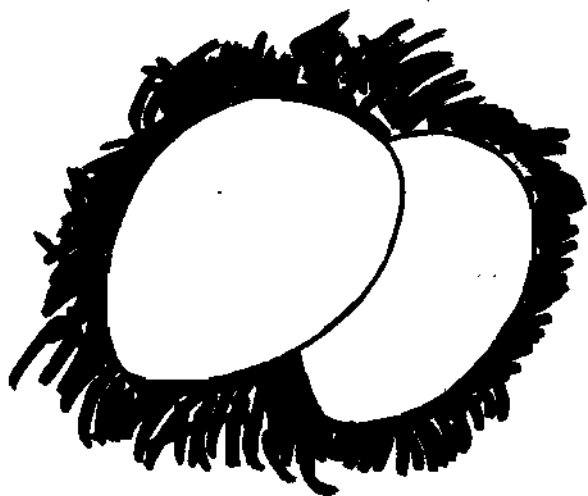
hi apo

---



ha-on





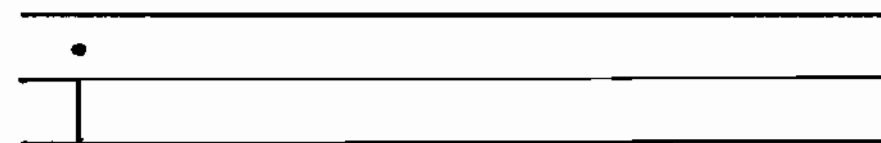
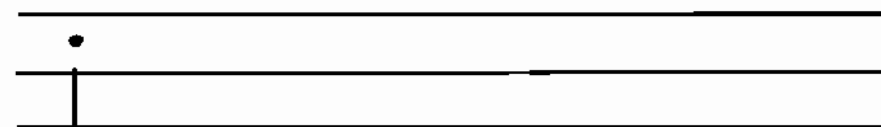
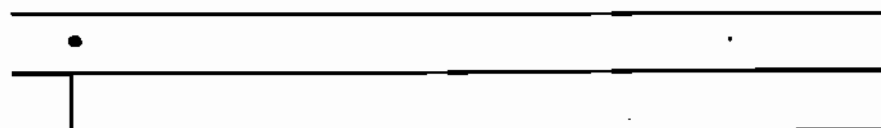
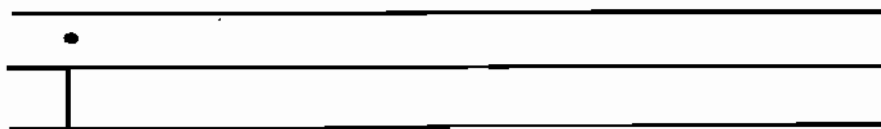
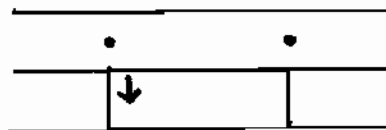
itlog

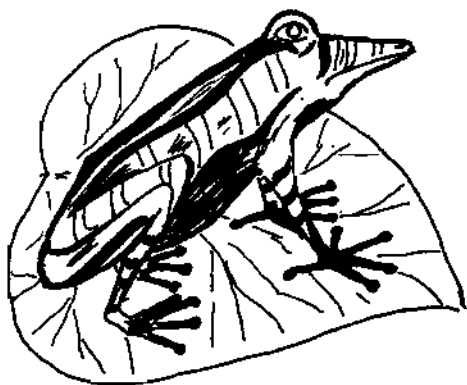


iming

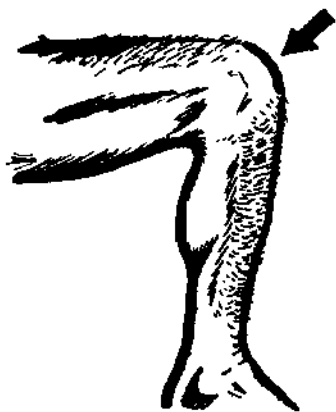


inga

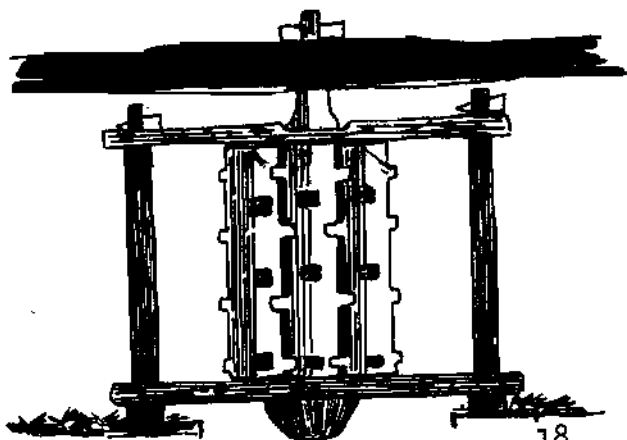




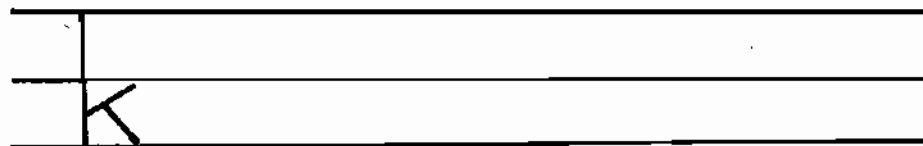
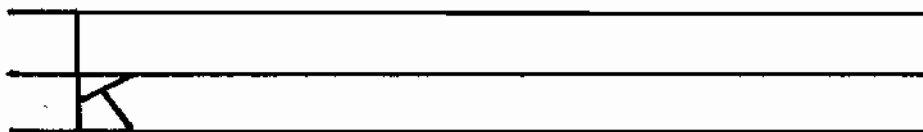
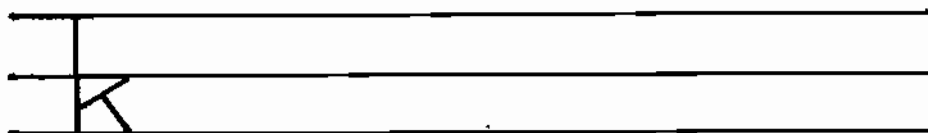
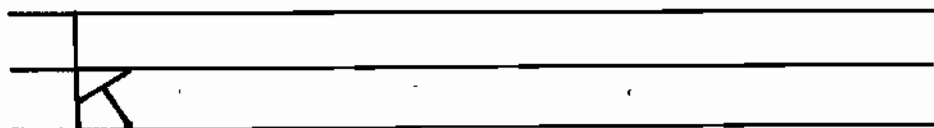
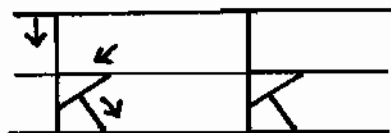
kachiw



kong-o



kopor





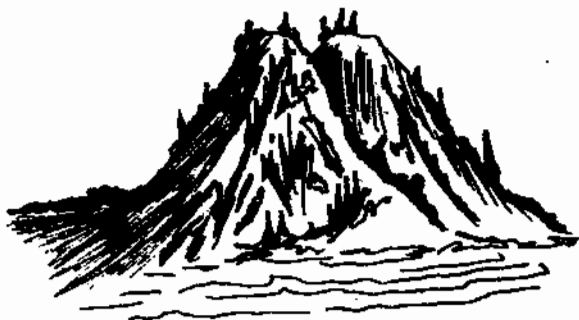
larog

---



aprag

---



chuntog



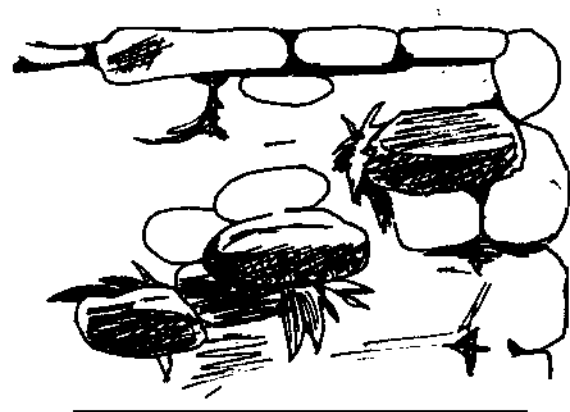
g g

g

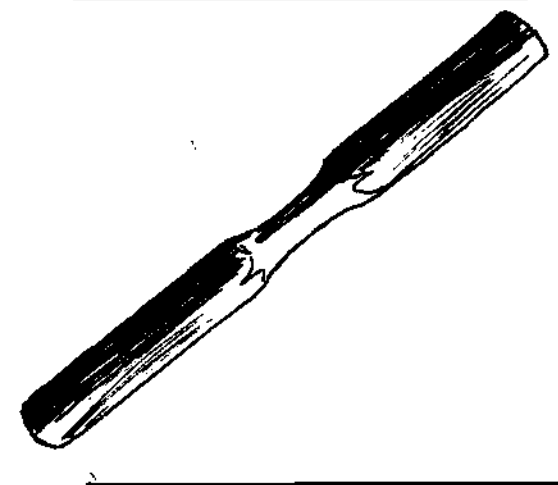
g

g

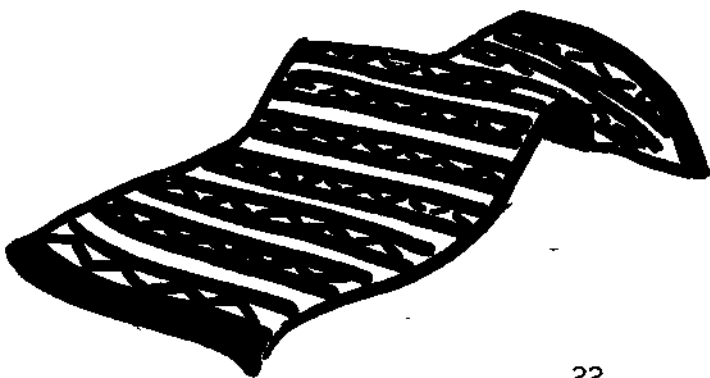
g



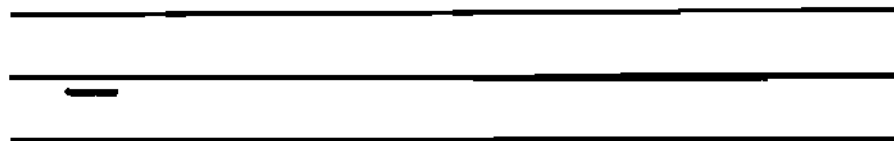
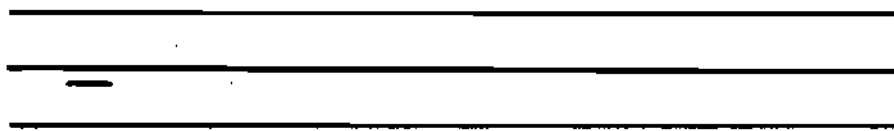
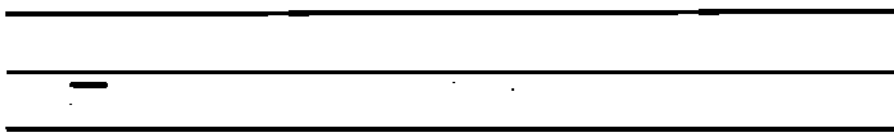
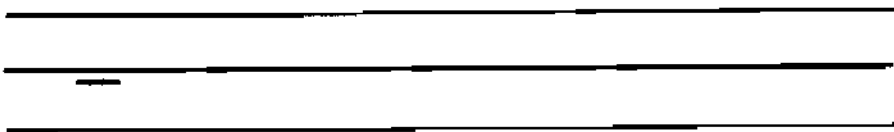
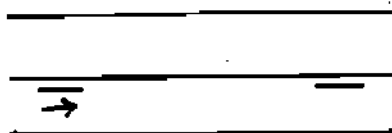
papad-o



or-o

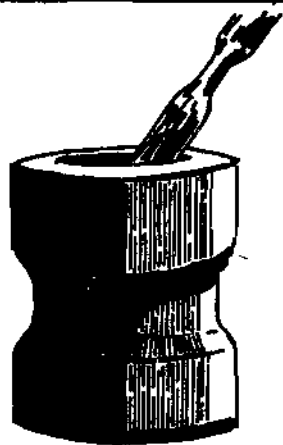


cho-op

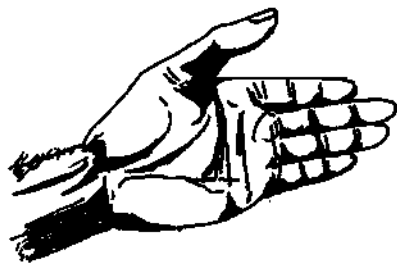




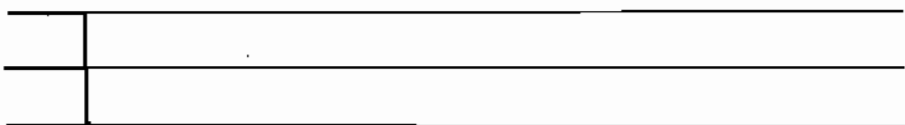
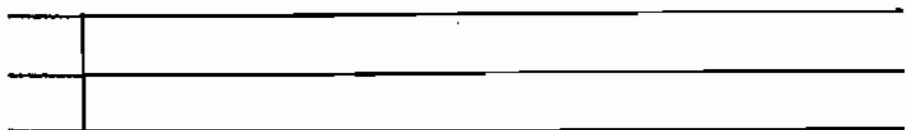
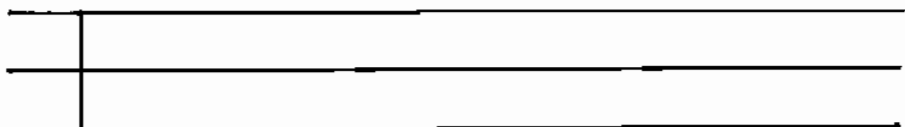
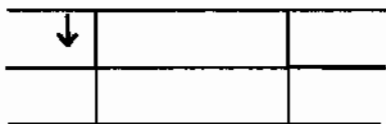
laman



losong



lima





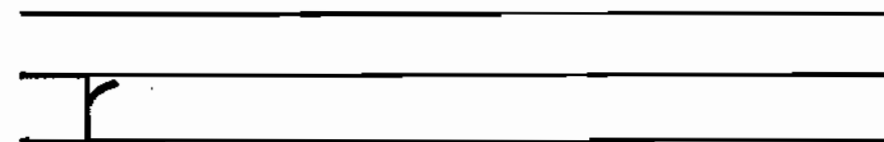
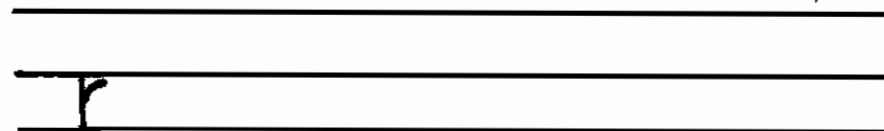
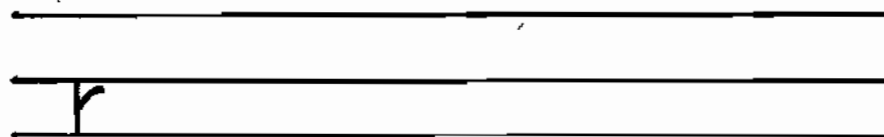
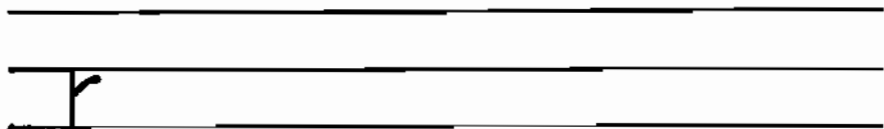
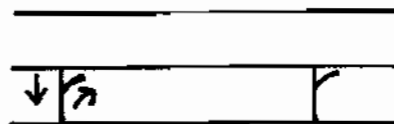
apor

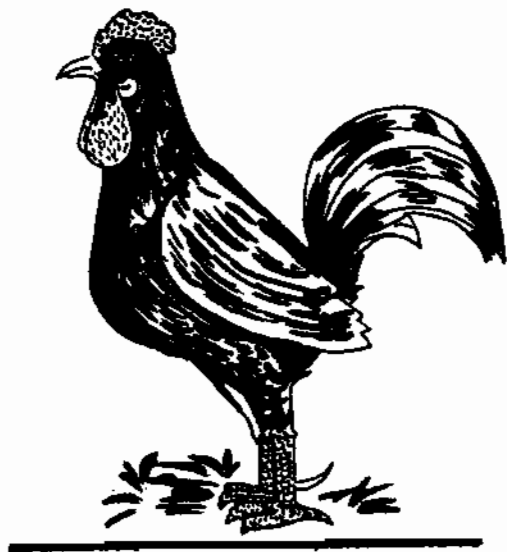


pokor



chawor





manok



motun



mokun



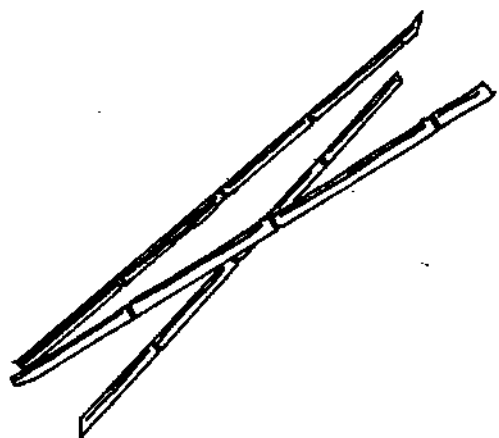


m

m

m

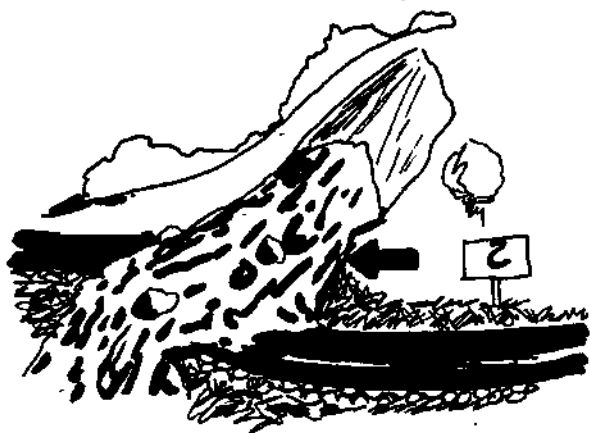
m



nono



niyog



nagchay

n n

n

n

n

n



ngoran



ngaroy



ngongot

ng ng

ng

ng

ng

ng



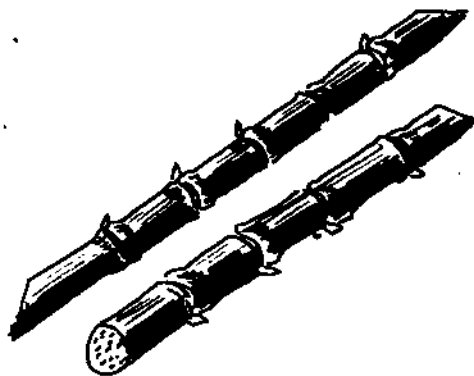
okun

---

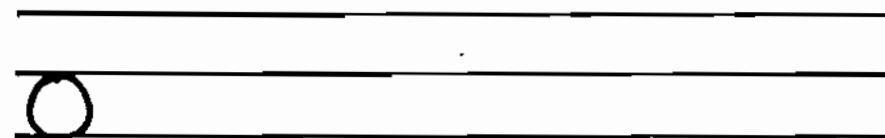
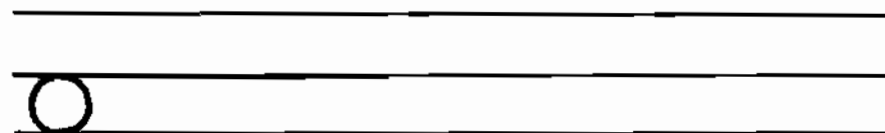
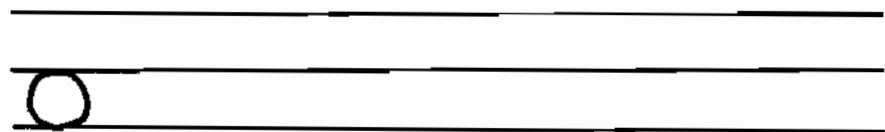
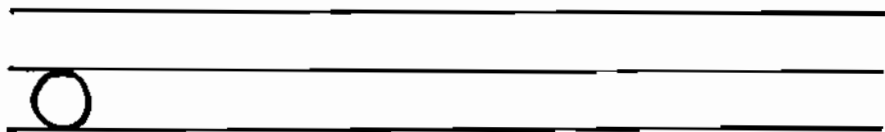
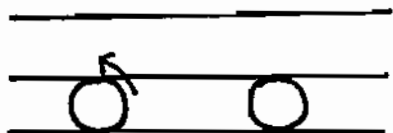


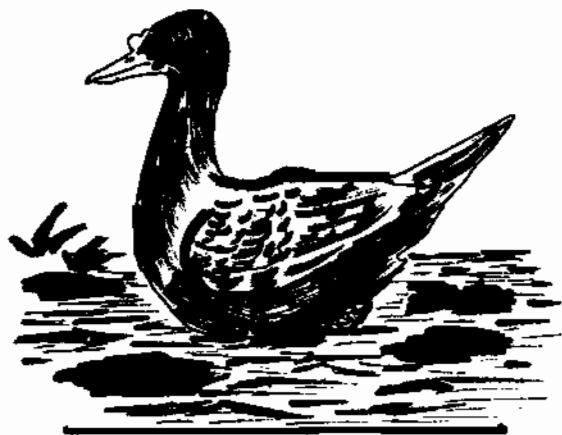
okrop

---



onas

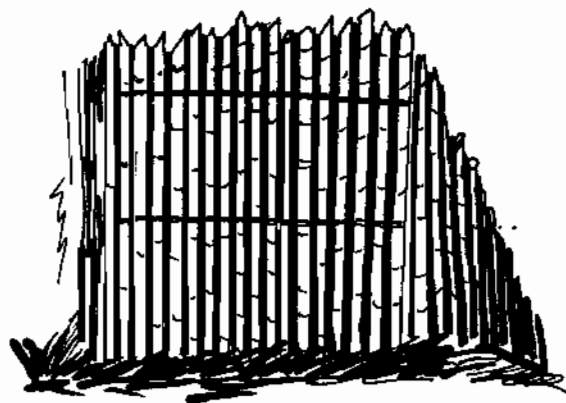




papa



passek



pidpid



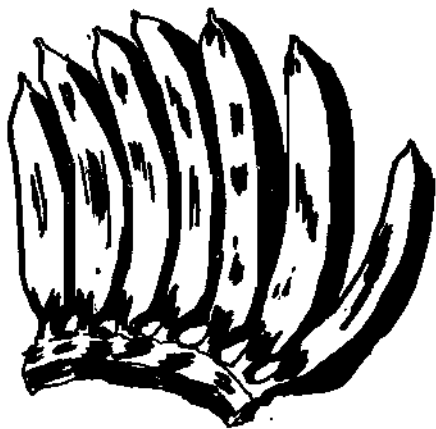
p p

p

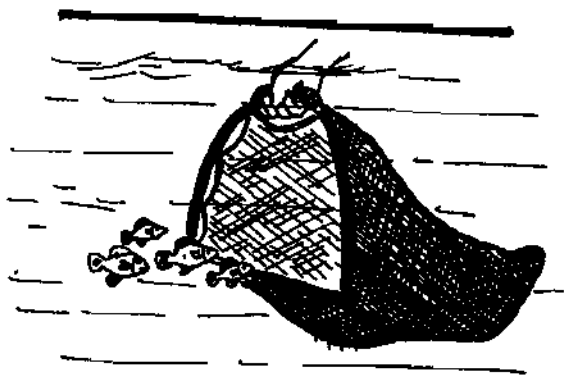
p

p.

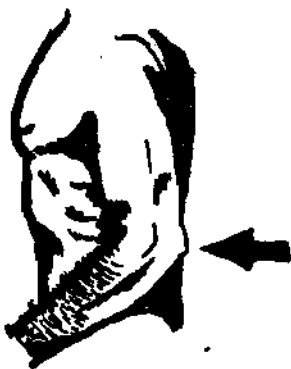
p



safia



sichok



siko

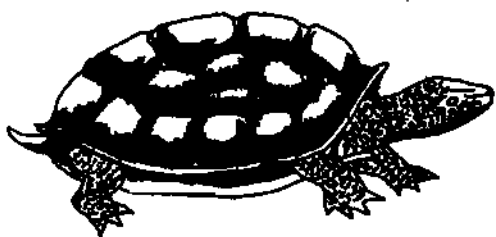
S S

S

S

S

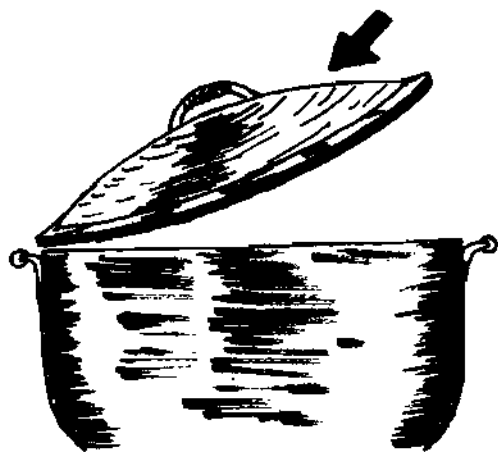
S



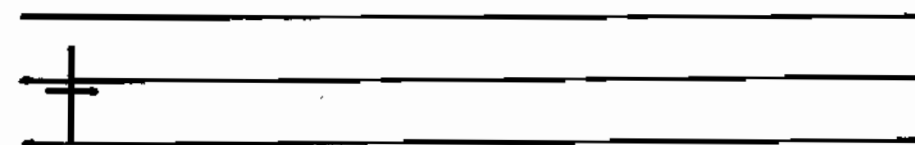
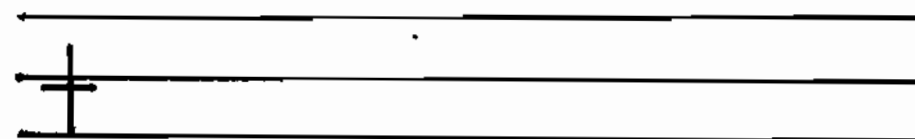
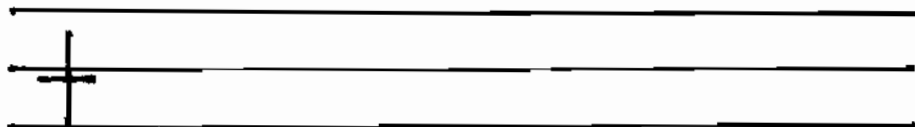
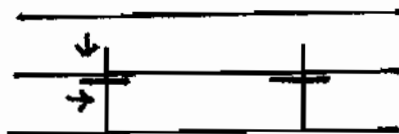
tartar

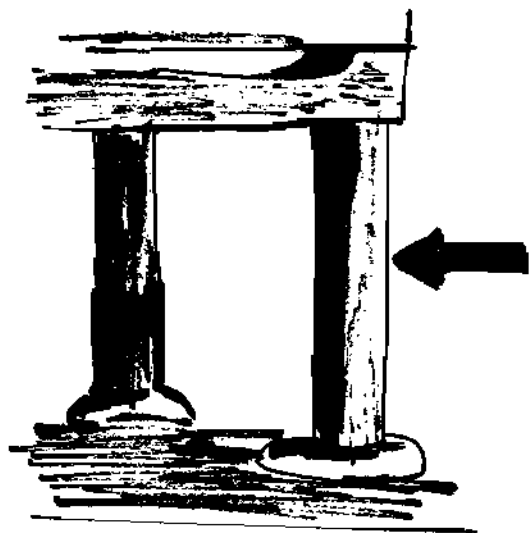


tofo

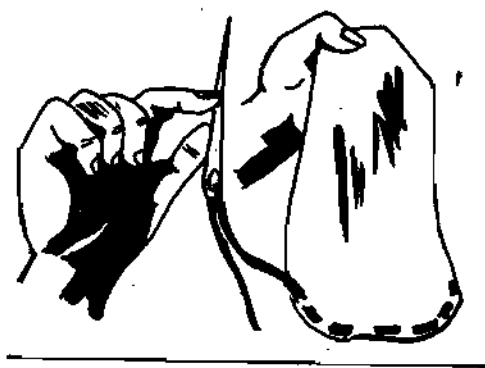


tangob





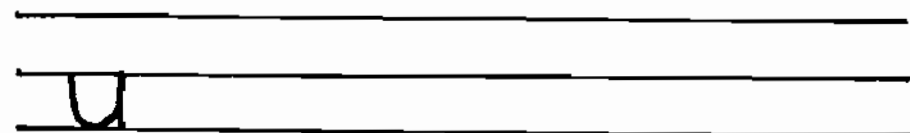
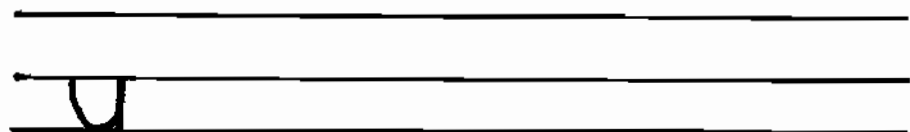
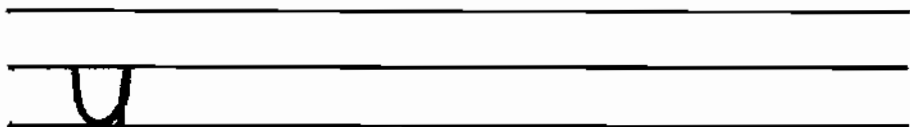
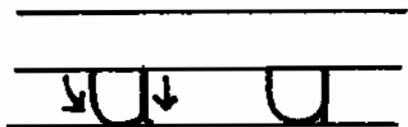
tokud

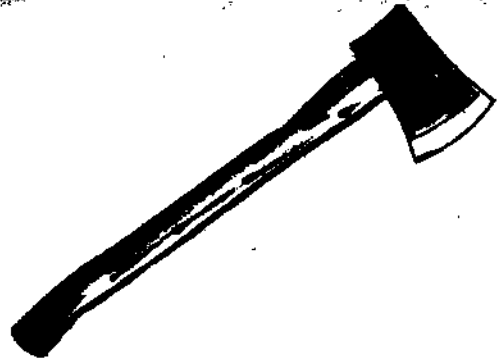


kokut



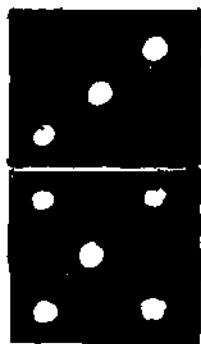
fialiwun





wasay

---



8

waro

---



wangwang





W

W

W

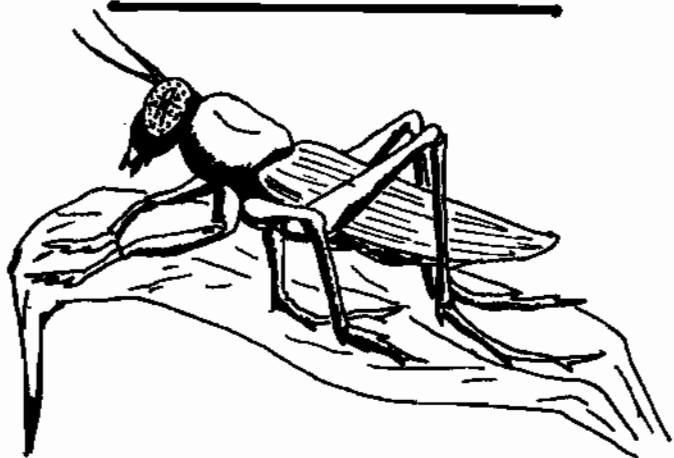
W



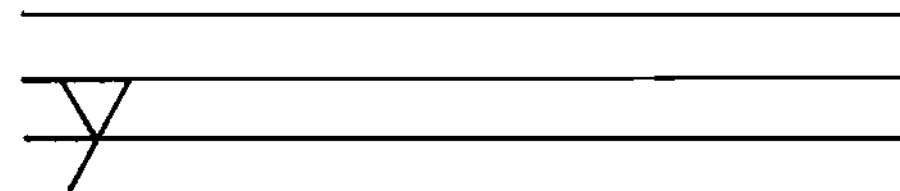
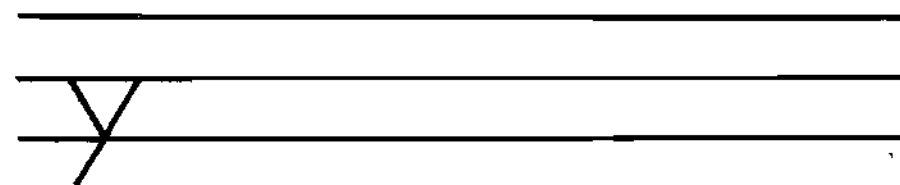
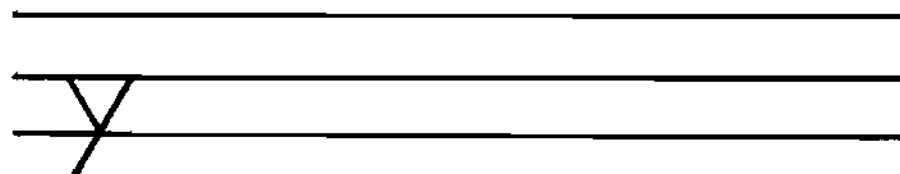
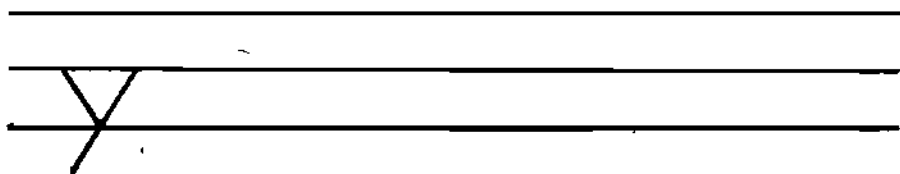
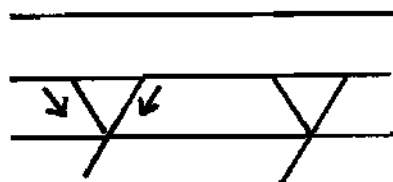
yoyo



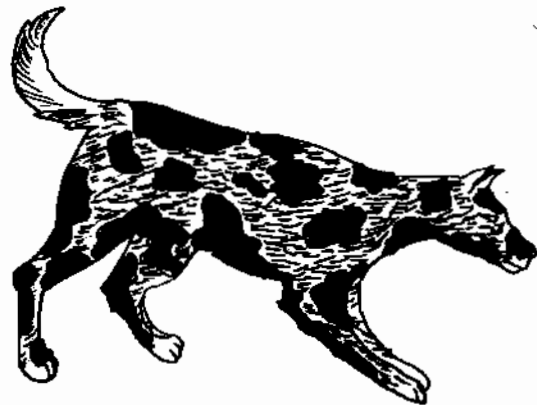
yayak



yochan



a

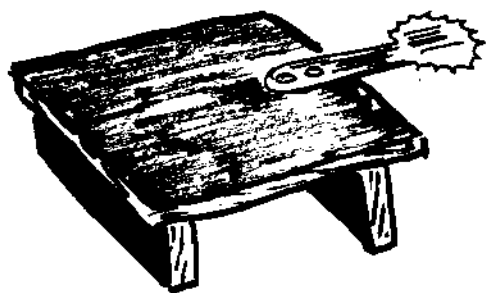
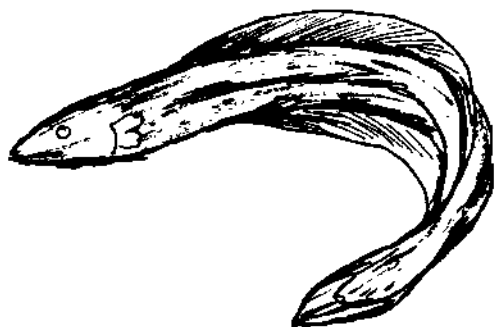


f

b

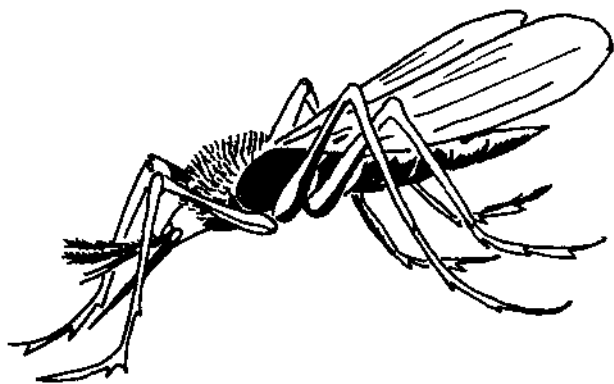


ch



d

e



h

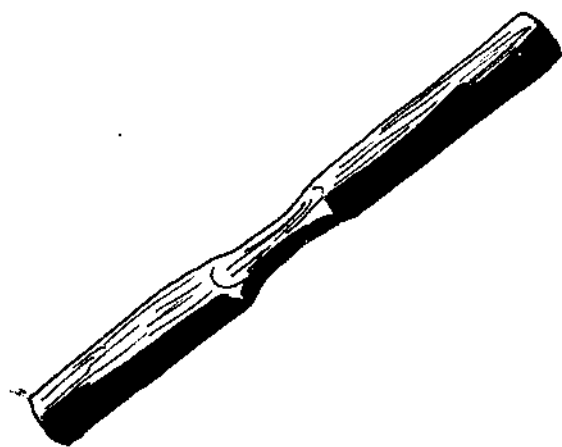


i

k



9

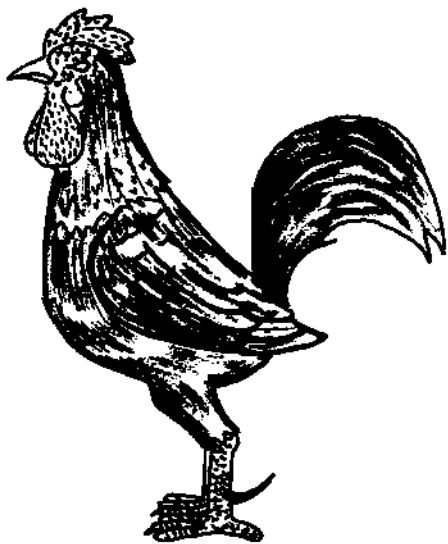


—

|



r



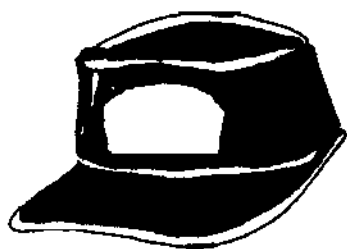
m

n

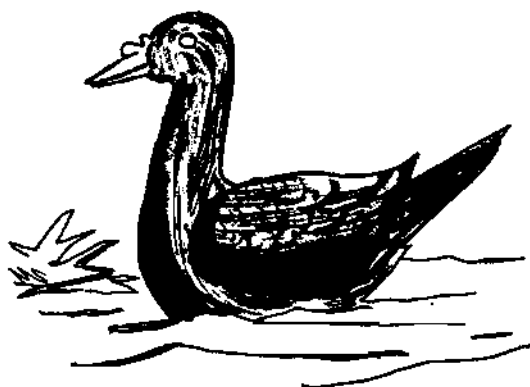




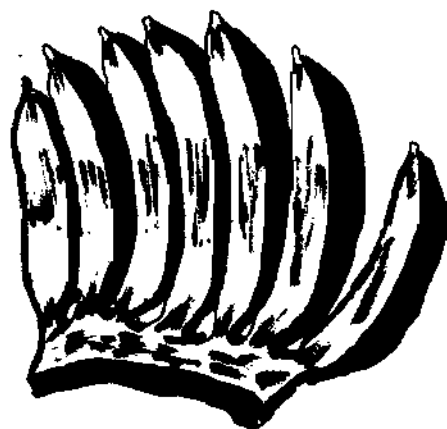
ng



P



S

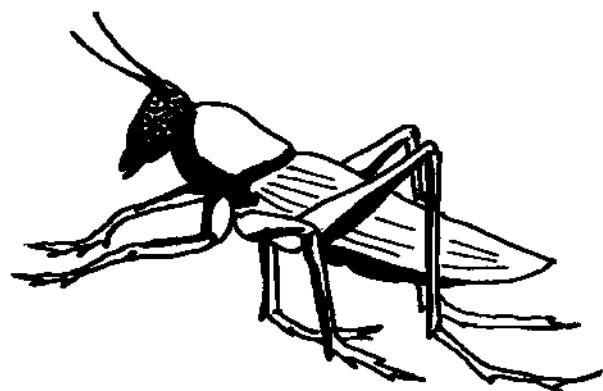
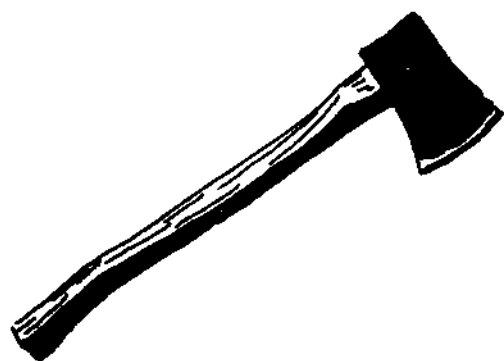


+

4



W



Y